

15.10.2023  
2023年10月15日

**Lord's Day Meeting**  
主日聚会

**Amazing grace!  
How sweet the sound,  
That saved a wretch like me!  
I once was lost, but now am found,  
Was blind, but now I see.**

**'Twas grace that taught  
my heart to fear,  
And grace my fears relieved;  
How precious did that grace appear  
The hour I first believed!**

**惊人恩典！何等甘甜，  
来救无赖如我！  
前曾失落，今被寻见！  
前盲，今不摸索！**

**恩典教导我心惧怕，  
又将惧怕除掉；  
恩典在我初信刹那，  
显为何等可宝。**

## **HYMN 诗歌 317 (1 & 2/5)**

**The Lord hath promised good to me,  
His word my hope secures;  
He will my shield and portion be  
As long as life endures.**

**Through many dangers,  
toils and snares,  
I have already come;  
'Tis grace hath brought me safe  
thus far,  
And grace will lead me home.**

**主已应许向我施恩，  
祂话就是保证；  
祂要作我盾牌、永分，  
带我经过此生。**

**历经艰险、劳碌、痛苦，  
我今前来就祂；  
恩典领我跋涉长途，  
并要带我回家。**

## **HYMN 诗歌 317 (3 & 4/5)**

**When we've been there ten thousand years,  
Bright shining as the sun,  
We've no less days to sing God's praise  
Than when we first begun.**

当我见主万年之后，  
仍像太阳照耀，  
比我开始赞美时候，  
赞美仍不减少。

**HYMN 诗歌 317 (5/5)**

**Here, O my Lord, I see Thee face to face;  
Here faith can touch and handle things unseen;  
Here would I grasp with firmer hand Thy grace,  
And all my weariness upon Thee lean.**

主，在此我要与祢面对面，  
在此我要用信把握不见，  
在此我要更深认识恩典，  
将我疲劳都息在主脚前。

**HYMN 诗歌 260 (1/6)**



**Here would I feed upon the Bread of God;  
Here drink with Thee the royal wine of heav'n;  
Here would I lay aside each earthly load;  
Here taste afresh the calm of sin forgiv'n.**

在此我要吃主所赐美物，  
在此我要饮主所递福杯，  
在此我要忘记一切难处，  
再尝一次赦罪平安滋味。

**HYMN 诗歌 260 (2/6)**

**I have no help but Thine; nor do I need  
Another arm save Thine to lean upon;  
It is enough, my Lord, enough indeed;  
My strength is in Thy might, Thy might alone.**

除祢之外，我无别的帮助；  
有祢赐恩，我就不求人惠；  
有祢的爱，我已心满意足；  
靠祢能力，我要站住地位。

**HYMN 诗歌 260 (3/6)**

**This is the hour of banquet and of song;  
This is the heav'nly table spread for me;  
Here let me feast, and, feasting, still prolong  
The brief bright hour of fellowship with Thee.**

这是欢喜饮宴、唱诗时刻；  
这是属天筵席为我摆设；  
我要在此吃喝，并再吃喝，  
享受与祢交通甜美时刻。

**HYMN 诗歌 260 (4/6)**



**Too soon we rise; the symbols disappear;  
The feast, though not the love, is past and gone;  
The bread and wine remove, but Thou art here,  
Nearer than ever still our Shield and Sun.**

席撤何速，表记的物已尽！  
酒饼虽无，拯救的爱未亡！  
宴筵已过，祢仍在此亲近，  
亲近有加，作我万有君王！

**HYMN 诗歌 260 (5/6)**

**Feast after feast thus comes and passes by,  
Yet passing, points to the glad feast above,  
Giving sweet foretastes of the festal joy,  
The Lamb's great bridal-feast of bliss and love.**

上席、罢席，次次我们聚散，  
如此聚散，遥指天上佳筵；  
时虽未至，我们却已预尝，  
他日天上羔羊婚娶喜宴。

**HYMN 诗歌 260 (6/6)**

**O Lord my God, when I in awesome wonder,  
Consider all the works Thy hand hath made;  
I see the stars, I hear the mighty thunder,  
Thy power throughout the universe displayed.**

当我思念，我主，祢创造大工，  
我心立即肃然赞叹惊奇！  
我见众星，又闻那雷声隆隆，  
宇宙到处显示祢的能力！

**HYMN 诗歌 8 (1/4)**

**Then sings my soul, my Savior God to Thee:  
How great Thou art, how great Thou art.  
Then sings my soul, my Savior God to Thee,  
How great Thou art, how great Thou art.**

我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”  
我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”

**HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)**

**When through the woods and forest glades I wander,  
And hear the birds sing sweetly in the trees:  
When I look down from lofty mountain grandeur,  
And hear the brook and feel the gentle breeze:**

当我漫步，在林间树下徘徊，  
鸟语啾啾，柔美唱和树梢；  
当我伫立，从山巅俯视四围，  
涧水潺潺，和风息息拂到。

## **HYMN 诗歌 8 (2/4)**



**Then sings my soul, my Savior God to Thee:  
How great Thou art, how great Thou art.  
Then sings my soul, my Savior God to Thee,  
How great Thou art, how great Thou art.**

我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”  
我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”

**HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)**

**And when I think, that God, His Son not sparing,  
Sent Him to die, I scarce can take it in:  
That on the cross, my burden gladly bearing,  
He bled and died to take away my sin.**

当我思想，神竟不吝祂爱子，  
差祂受死，我真难以领会；  
十字架上，甘为我担罪不辞，  
流血至死，使我得蒙赦罪。

**HYMN 诗歌 8 (3/4)**

**Then sings my soul, my Savior God to Thee:  
How great Thou art, how great Thou art.  
Then sings my soul, my Savior God to Thee,  
How great Thou art, how great Thou art.**

我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”  
我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”

**HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)**

**When Christ shall come, with shout of acclamation,  
And take me home, what joy shall fill my heart!  
Then shall I bow, in humble adoration,  
And there proclaim, my God, how great Thou art!**

当主再临，天地要欢呼爆发，  
我心欢乐，因将被接回家；  
那时我要谦卑屈膝敬拜祂，  
并要宣告：“我神，祢真伟大！”

**HYMN 诗歌 8 (4/4)**

**Then sings my soul, my Savior God to Thee:  
How great Thou art, how great Thou art.  
Then sings my soul, my Savior God to Thee,  
How great Thou art, how great Thou art.**

我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”  
我心不禁，歌颂我主、我神：  
“祢真伟大！祢真伟大！”

**HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)**



# Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 22/10/2023

Time 时间: 10.00 am (早上)

Time 时间: 2.00 pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

1 John 约翰一书

4:7-11

# Year-End Gathering 年终聚集

P6 & YYP 小六和青少年

Saturday, 21 Oct 2023

3.45 pm till 7 pm

Announcements  
报告

## Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 28 Oct 2023 at  
10.00 am.

The Zoom link will be given at  
9.30 am.

## 常青(长者)聚会

2023年10月28日周六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

# Announcements

# 报告

# CHURCH CAMP DEC 2023

## 2023年12月教会营

**Date: 3-6 Dec 2023 (Sun-Wed)**

**日期: 2023年12月3至6日 (主日至周三)**

**A Registration Table will be set up**

**报名服务桌开放日期与时间:**

**On: 15, 22 & 29 Oct 2023**

**2023年10月15, 22及29日**

**At: 11:45 am - 12:15 pm**

**早上11点45分至下午12点15分**

**NEHEMIAH**

**尼希米记**

**Venue: DoubleTree by Hilton  
Johor Bahru**

**地点: 希尔顿逸林酒店  
柔佛州新山**

**24 Now he who keeps His commandments abides in Him, and He in him. And by this we know that He abides in us, by the Spirit whom He has given us. <sup>1</sup> Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits, whether they are of God; because many false prophets have gone out into the world. <sup>2</sup> By this you know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God,**

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24-4:2**



**<sup>3</sup> and every spirit that does not confess that Jesus Christ has come in the flesh is not of God. And this is the *spirit* of the Antichrist, which you have heard was coming, and is now already in the world. <sup>4</sup> You are of God, little children, and have overcome them, because He who is in you is greater than he who is in the world. <sup>5</sup> They are of the world. Therefore they speak as of the world, and the world hears them.**

**1 John**  
**约翰一书**  
**4:3-5**

**<sup>6</sup> We are of God. He who knows God hears us; he who is not of God does not hear us. By this we know the spirit of truth and the spirit of error.**

**1 John**  
**约翰一书**  
**4:6**

<sup>24</sup>遵守神命令的，就住在神里面，神也住在他里面。我们所以知道神住在我们里面，是因祂所赐给我们的圣灵。

<sup>1</sup>亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于神的不是，因为世上有许多假先知已经出来了。<sup>2</sup>凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的，从此你们可以认出神的灵来。<sup>3</sup>凡灵不认耶稣，就不是出于神，这是那敌基督者的灵。你们从前听见他要来，现在已经在世上了。

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24-4:3**

4 小子们哪，你们是属神的，并且胜了他们；因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。5 他们是属世界的，所以论世界的事，世人也听从他们。6 我们是属神的，认识神的就听从我们，不属神的就不听从我们。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

1 John  
约翰一书  
4:4-6

# Theme

## 主题

**Examine Every Spirit,  
Guard Ourselves  
from Being Deceived**

**检验一切的灵，  
保护自己免受欺骗**

# John spoke of the evidences of a genuine Christian

## 约翰论及真基督徒的证据

- 1. Love not the world (2:15-16)**  
不爱世界
- 2. Love God and the saints, and purify yourself from sins (3:3, 10)**  
爱神和圣徒们及洁净自己脱离罪
- 3. Confess that Jesus Christ has come in the flesh (4:2)**  
认耶稣基督是成了肉身来的



# The Spirit of God confesses that Jesus Christ came in the flesh

神的灵承认耶稣基督是成了肉身来的

**24 Now he who keeps His commandments abides in Him, and He in him. And by this we know that He abides in us, by the Spirit whom He has given us.**

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

**2 By this you know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God,**

# The Spirit of God confesses that Jesus Christ came in the flesh

神的灵承认耶稣基督是成了肉身来的

24 遵守神命令的，就住在神里面，神也住在他里面。我们所以知道神住在我们里面，是因祂所赐给我们的圣灵。

2 凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的，从此你们可以认出神的灵来。

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

**Genuine Christians confess that  
Jesus Christ came in the flesh through:  
真基督徒借此承认耶稣基督是成了肉身来的:**

- **Purifying themselves from sins**  
洁净自己脱离罪
- **Not loving the world or the things in  
the world**  
不爱世界和世界上的事

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

**Genuine Christians confess that  
Jesus Christ came in the flesh through:  
真基督徒借此承认耶稣基督是成了肉身来的:**

- **Obeying God's commandments**  
听从神的命令
- **Loving one another**  
彼此相爱

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

**Genuine Christians confess the truth of Jesus Christ. Their confession is displayed by their actions and lifestyles.**

真基督徒承认耶稣基督的真理。通过行为和生活方式，他们把所承认的表现出来。

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

**The spirits of false prophets do not confess that Jesus Christ came in the flesh**

假先知的灵不承认耶稣基督是成了肉身来的

**<sup>1</sup> Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits, whether they are of God; because many false prophets have gone out into the world.**

**1 John**  
**约翰一书**  
**4:1, 3**

**<sup>3</sup> and every spirit that does not confess that Jesus Christ has come in the flesh is not of God. And this is the *spirit* of the Antichrist, which you have heard was coming, and is now already in the world.**



**The spirits of false prophets do not  
confess that Jesus Christ came in the flesh**

假先知的灵不承认耶稣基督是成了肉身来的

<sup>1</sup>亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，  
总要试验那些灵是出于神的不是，因为世  
上有许多假先知已经出来了。

**1 John**  
**约翰一书**  
**4:1, 3**

<sup>3</sup>凡灵不认耶稣，就不是出于神，这是那  
敌基督者的灵。你们从前听见他要来，  
现在已经在世上了。

**The spirits of false prophets do not confess that Jesus Christ came in the flesh because they:**  
假先知的灵不承认耶稣基督是成了肉身来的, 因为他们:

- **Love the world and the things in the world**  
爱世界和世界上的事
- **Practice lawlessness**  
行不法的事

**1 John**  
约翰一书  
**3:24; 4:2**

**The spirits of false prophets do not confess  
that Jesus Christ came in the flesh because they:**  
假先知的灵不承认耶稣基督是成了肉身来的, 因为他们:

- **Take advantage of others**  
占别人的便宜
- **Tolerate sins**  
容忍罪恶

**1 John**  
约翰一书  
**3:24; 4:2**

**False prophets or false Christians are incapable of demonstrating the truth of Jesus Christ by their actions and lifestyles**

假先知或假基督徒无法通过他们的行为和生活方式来表明耶稣基督的真理

**1 John**  
**约翰一书**  
**3:24; 4:2**

# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 1. Guarding ourselves by hearing directly from God

通过直接聆听神来保护自己

<sup>4</sup> You are of God, little children, and have overcome them, because He who is in you is greater than he who is in the world. <sup>5</sup> They are of the world. Therefore they speak as of the world, and the world hears them. <sup>6</sup> We are of God. He who knows God hears us; he who is not of God does not hear us. By this we know the spirit of truth and the spirit of error.

**1 John**

**约翰一书**

**4:4-6**

# The need to examine every spirit

## 需要检验一切的灵

### 1. Guarding ourselves by hearing directly from God

通过直接聆听神来保护自己

<sup>4</sup> 小子们哪，你们是属神的，并且胜了他们；因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。<sup>5</sup> 他们是属世界的，所以论世界的事，世人也听从他们。<sup>6</sup> 我们是属神的，认识神的就听从我们，不属神的就不听从我们。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

**1 John**  
**约翰一书**  
**4:4-6**



# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 2. Guard ourselves from self-deception

谨防自欺

**21 Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' shall enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father in heaven. 22 Many will say to Me in that day, 'Lord, Lord, have we not prophesied in Your name, cast out demons in Your name, and done many wonders in Your name?'**

**Matthew**

**马太福音**

**7:21-23**

# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 2. Guard ourselves from self-deception

谨防自欺

<sup>23</sup> And then I will declare to them,  
'I never knew you; depart from Me,  
you who practice lawlessness!'

**Matthew**

**马太福音**

**7:21-23**

# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 2. Guard ourselves from self-deception

谨防自欺

<sup>21</sup> 凡称呼我‘主啊，主啊’的人不能都进天国，唯独遵行我天父旨意的人才能进去。

<sup>22</sup> 当那日，必有许多人对我说：‘主啊，主啊，我们不是奉祢的名传道，奉祢的名赶鬼，奉祢的名行许多异能吗？’<sup>23</sup> 我就明

明地告诉他们：‘我从来不认识你们。

你们这些作恶的人，离开我去吧！’

**Matthew**

**马太福音**

**7:21-23**

# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 3. Guard ourselves from deceiving others

谨防自己欺骗他人

<sup>17</sup> Did I take advantage of you by any of those whom I sent to you? <sup>18</sup> I urged Titus, and sent our brother with him. Did Titus take advantage of you? Did we not walk in the same spirit? Did we not walk in the same steps?

**2 Corinthians**

哥林多后书

**12:17-18**

# The need to examine every spirit

需要检验一切的灵

## 3. Guard ourselves from deceiving others

谨防自己欺骗他人

<sup>17</sup>我所差到你们那里去的人，我借着他们一个人占过你们的便宜吗？<sup>18</sup>我劝了提多到你们那里去，又差那位兄弟与他同去，提多占过你们的便宜吗？我们行事不同是一个心灵吗？不同是一个脚踪吗？

**2 Corinthians**

哥林多后书

**12:17-18**

# Practical Applications

## 实际应用

### 2 Timothy 提摩太后书 3:16-17

**<sup>16</sup> All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness, <sup>17</sup> that the man of God may be complete, thoroughly equipped for every good work.**

**16 圣经都是神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，<sup>17</sup> 叫属神的人得以完全，预备行各样的善事。**



# Practical Applications

## 实际应用

### Dos 要这么做

- 1. Dedicate a time to have deep fellowship with God**  
分别一段时间与神有深入的交通
- 2. Dedicate a time to have fellowship with those who pursue God out of a pure heart**  
分别一段时间与清心追求神的人交通
- 3. Be cautious about relying on social media for your spiritual hunger or thirst**  
要谨防依赖社交媒体来满足你的属灵饥渴

# Memory Verses 背诵经节 (15-10-2023)

## 1 John 约翰一书 4:2-3

**<sup>2</sup> By this you know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God, <sup>3</sup> and every spirit that does not confess that Jesus Christ has come in the flesh is not of God.**

<sup>2</sup>凡灵认耶稣基督是成了肉身来的,就是出于神的,从此你们可以认出神的灵来。<sup>3</sup>凡灵不认耶稣,就不是出于神,这是那敌基督者的灵。你们从前听见他要来,现在已经在世上了。